

Научная статья

УДК 81'243:159.923.2

EDN MTIRWC

DOI 10.17150/2411-6262.2024.15(3).1251-1260

А.Г. Мельгунова[✉] , О.Н. Дюпре

Байкальский государственный университет, г. Иркутск, Российская Федерация

Автор, ответственный за переписку: А.Г. Мельгунова, melgunovaag@bgu.ru

ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ КАК СПОСОБ РАЗВИТИЯ ЛИЧНОСТИ

АННОТАЦИЯ. Актуальность данной работы определяется негативными изменениями в российском общественном сознании по отношению к иностранным языкам и необходимости их изучения, наблюдающимися в связи с последними внешнеполитическими тенденциями. Целью исследования является обратить внимание общественности на пользу изучения иностранных языков для развития личности как отдельного индивида и как члена общества и призвать не отказываться от этого. Методы исследования включают в себя обзор источников по теме, ретроспективный анализ релевантных проблем, семантический анализ грамматических категорий, опрос с вопросами открытого типа для определения мнения обучающихся. Авторы также приводят свои рассуждения по поставленной проблеме и выражают свою обеспокоенность. Особо подчеркивается влияние изучения иностранных языков на развитие когнитивных функций мозга, способностей личности к социальному взаимодействию и адаптации, а также на формирование толерантности и лучшего понимания не только иностранной культуры, но и своей собственной. В результате проведенной работы доказывается важность изучения иностранных языков и приводятся преимущества знания одного и более иностранных языков не в ущерб родному языку и родной культуре.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА. Изучение иностранных языков, развитие личности, мышление, культура, восприятие мира, саморазвитие.

ИНФОРМАЦИЯ О СТАТЬЕ. Дата поступления 10 июня 2024 г.; дата принятия к печати 26 августа 2024 г.; дата онлайн-размещения 31 августа 2024 г.

Original article

А.Г. Melgunova[✉] , O.N. Dupré

Baikal State University, Irkutsk, Russian Federation

Corresponding author: A.G. Melgunova, melgunovaag@bgu.ru

LINGUISTIC EDUCATION AS A WAY OF PERSONAL DEVELOPMENT

ABSTRACT. The relevance of this work is determined by the negative changes in the Russian public consciousness in relation to foreign languages and the need to study them, observed in connection with the latest foreign policy trends. The purpose of the article is to draw the public's attention to benefits of studying foreign languages for one's personal and social enhancement and to invite officials not to ban or limit this academic activity. The methods used in the research include reviewing literature references, a retrospective analysis of relevant problems, a semantic analysis of grammatical categories, and an open-question survey to find out the opinion of people studying foreign languages. The authors also present their own speculations and express their concern on the stated problem. It is highlighted that studying foreign languages influences positively on development of cognitive functions of the brain, person's abilities to interact in and adapt to the society, as well as on enhancement of tolerance and better understanding of both foreign and native cultures. The results of the research prove the necessity of studying foreign languages and point out the

© Мельгунова А.Г., Дюпре О.Н., 2024

benefits of speaking one or more foreign languages without compromising the native language and culture.

KEYWORDS. Learning foreign languages, personal enhancement, mentality, culture, perception of the world, self-development.

ARTICLE INFO. Received June 10, 2024; accepted August 26, 2024; available online August 31, 2024.

Введение

В последнее время на самых разных уровнях все чаще звучат призывы прекратить изучение иностранных языков, либо сократить аудиторные часы на их изучение. В Государственной думе предлагалось рассмотреть вопрос о введении курса иностранного языка в образовательные программы школ и вузов только в качестве факультативной дисциплины. При этом основания для этого выглядят политически ангажированными: нам не нужны иностранные языки, потому что на них говорят недружественные страны, мы перенимаем чужие ценности в процессе изучения других культур, иностранный язык меняет сознание изучающего его человека и отворачивает его от родной страны и т.п. С одной стороны, такие опасения понятны, и для них есть причины. Но с другой стороны, это становится очень похожим на фанатичную русофобию, которую мы сами же и критикуем. Так дело может дойти и до «культуры отмены», но отмены уже всего мирового культурного наследия в нашей стране, подобно тому, как с запрета на изучение русского языка началась «отмена» всего русского в мировой культуре в некоторых недружественных странах. Кроме этого, нельзя забывать и о том, как влияет процесс и результат освоения иностранного языка на развитие отдельно взятой личности. Мы как специалисты в сфере образования и преподавания иностранных языков не можем оставаться в стороне и хранить молчание по данному поводу. Как и большинство здравомыслящих людей, мы убеждены, что изучение иностранных языков необходимо, несмотря ни на какие внешнеполитические изменения, как отдельному человеку, так и обществу в целом, поскольку язык является единственным естественным инструментом и способом договориться, понять людей других национальностей, научиться толерантно относиться к другим культурам, отличать мирное от враждебного и сохранять дружеские отношения.

Основные результаты и обсуждение

В данной работе предлагается рассмотреть поставленную проблему в контексте влияния иностранного языка на личность и на развитие отдельного индивидуума.

Как показывает собственный опыт и многолетняя профессиональная практика общения со студентами и школьниками, изучение и знание иностранных языков помогает человеку лучше развить когнитивные способности. Владение иностранными языками формирует большую гибкость мышления и лучшую способность к адаптации в любой среде, ускоряет мыслительные процессы и делает их более организованными и четкими, расширяет интеллект в целом. Учеными-специалистами в области неврологии, нейро-биологии, психофизиологии давно доказано, что любое обучение развивает мозг. Как утверждает, например, Т.В. Черниговская [1, с. 462], язык — это «совершенно особая, специфичная способность мозга, дающая возможность строить и организовывать чрезвычайно сложные коммуникационные сигналы и обеспечивать мышление — формирование концептов и гипотез о характере, структурах и законах мира». Соответственно, чем больше языков знает человек, чем более развита у него эта способность. Кроме этого, когда мозг учится, в нем увеличивается количество и качество нервных связей, а, следовательно, и эффективность его деятельности. Изучение иностранных язы-

ков в данном контексте чрезвычайно эффективно благодаря тому, что переход с одного языка на другой является для мозга достаточно трудной, а значит — полезной, работой. И чем раньше она начинается, тем большую пользу для развития когнитивных способностей принесет. В языке формируются понятия, а мышление — это в определенном смысле оперирование понятиями. Обучение языкам заключается не в простом механическом запоминании новых слов и принципов грамматики, а в том, чтобы встроить это все в единую систему понятий и оперирования ими. Это развивает способность видеть и описывать взаимосвязи явлений и ассоциативную память.

Исследователями в области лингвистики и психолингвистики [2–4] также доказано, что изучение иностранного языка приводит к положительным изменениям когнитивных механизмов мышления и к более гармоничному и всестороннему развитию личности изучающего.

Вильгельм фон Гумбольдт, основатель нового Берлинского университета, работал над антропологическим проектом по характеристике наций. Язык, по его мнению, является первостепенным элементом описания человеческого сообщества: языки передают видение мира, специфическое для каждого человеческого сообщества [5, с. 37–297]. Другими словами, наше видение мира является отражением нашего языка и нашей культуры. В таком случае логично предположить, что и знание другого языка влияет на наше восприятие мира и способно до некоторой степени менять наше отношение к событиям и явлениям.

Известный американский лингвист Бенджамин Ли Уорф, интересовавшийся связью языка и мышления человека, в своих исследовательских работах выражал убеждение, что заключенное в каждом языке мировоззрение влияет на человека, говорящего на этом языке [6]. Люди живут в соответствии со своей культурой в определенных вселенных и выражают это через устную речь. Следовательно, владение вторым языком естественным образом модифицирует наше видение и позволяет нам посмотреть на окружающую среду с другой точки зрения. Более подробный ретро-обзор исследований влияния языка на способ восприятия мира [7].

Более поздние исследования подтверждают выводы В. фон Гумбольдта и Б. Уорфа. В частности, было проведено достаточное количество исследований билингвизма (см. подробнее [8]) и доказано, что при переходе с одного языка на другой говорящие не просто используют разные языки, но и способны выражать разное отношение к одной и той же жизненной ситуации. Психолингвист Сьюзан Эрвин-Трипп в 1950-х гг. впервые провела экспериментальные исследования в области психологии, языкового развития и поведения билингвов с целью доказать либо опровергнуть гипотезу о том, что содержание речи и отношение к ситуации у билингва меняется в зависимости от используемого им языка. В качестве объекта исследования были выбраны женщины японской национальности, проживающие в Сан-Франциско и вышедшие замуж за американцев. Изолированные от японской общины, эти женщины имели очень мало возможностей говорить по-японски. В анкете экспериментальная группа должна была ответить на вопросы не столько лингвистического, сколько психологического плана. В частности, им предлагалось выразить чувства по следующей ситуации: «Когда мои желания отличаются от желаний моей семьи, я чувствую...». Если говорящие на японском языке в основном подчеркивали чувство «большого несчастья», то в варианте на английском языке выраженное чувство было радикально иным: «способность действовать в соответствии со своими желаниями» [9].

Подобное мы видим и в этнографическом исследовании, проведенном в 1998 г. Мишель Ковен, профессором университета Urbana-Campaign, Иллинойс. В ходе исследования она просила взрослых парижанок, иммигрировавших в Португа-

лию, рассказать об определенных личных переживаниях на каждом из языков, которыми они пользовались — на французском и португальском. Результаты показали значительные различия в ответах на двух языках: на французском языке женщины демонстрировали склонность защищать свои идеи, в то время как на португальском языке они проявляли больше уступнический характер [10]. Это подтверждает, что любой язык — это не просто набор лексических единиц и грамматических правил, овладев которыми, человек начинает говорить на другом языке, но это, в первую очередь, система культурных традиций и ценностей, социального уклада и взаимоотношений, которая усваивается вместе с языком и влияет на способ мышления и восприятия окружающего мира и, соответственно, на способ реагирования в отдельно взятой ситуации. Например, в японском и корейском языках «заложено» почитание старших (по возрасту и положению), [11; 12]; в китайском и тайском языках — желание угодить собеседнику, «окутать» мелодичностью речи; немецкий язык — это язык порядка и иерархии; французский язык — язык дипломатии и противостояния [13] и т.д. Одновременно с усвоением того или иного языка человек будет учиться понимать и, при необходимости, «транслировать» отношение, свойственное носителям этого языка.

В современных экономических, социальных и политических условиях управленческие и профессиональные решения принимаются порой в непростых и нестабильных обстоятельствах, в ситуации дефицита времени, что становятся особенно востребованными коллективные решения, объединяющие интеллектуальный и профессиональный потенциалы. При этом особую важность приобретают такие личностные факторы как толерантность, коммуникабельность и способность понимать своих деловых партнеров. Таким образом, путь к эффективному взаимодействию в социуме, к принятию толерантности как стратегии повседневной и профессиональной деятельности требует в первую очередь изменения сознания, установки на диалогическое взаимодействие, сотрудничество и понимание [14]. Именно изучение иностранного языка способствует формированию толерантного сознания, формированию этнической толерантности, принятию иного образа жизни, мышления и поведения. Овладевая иностранным языком, человек приобщается к соответствующим невербальным средствам передачи личностных смыслов: манеры слушания, дистанцирования при говорении, визуальный контакт и физический контакт, доминирование, подчинение и т.д. Овладевая иностранным языком, человек учится языковому сотрудничеству и взаимодействию.

Таким образом, язык, на котором мы говорим, влияет на наш взгляд на мир, а структура языка может изменять и фактически влиять на наш образ мышления и, следовательно, на наше саморазвитие.

Изучение иностранного языка влияет и на развитие социальной личности. Так, А.А. Голубева, например, считает, что, владея иностранным языком, в частности, английским, человек чувствует себя более раскрепощенным в нашем мультиязычном мире, где он может свободно путешествовать и общаться. [15]. Человек, знающий иностранный язык (или языки) занимает более высокую социальную ступень, так как, являясь конкурентоспособным специалистом, может претендовать на высокую должность в многочисленных иностранных фирмах, существующих сегодня на рынке труда, или в организации, сотрудничающей с иностранной компанией. Высокое социальное положение отражается на дальнейшем формировании личности.

Эти и другие исследования, проведенные в разное время и в разных странах, показывают, что многоязычие и личностное развитие связаны. Чем большим количеством языков человек владеет, тем выше он развит в интеллектуальном плане. Знание иностранного языка не только дает человеку возможность понимать

окружающий мир, но и бережно относиться к своему родному, в частности — русскому, языку и способствует его лучшему пониманию. Многовековое взаимодействие с другими языками обогатили словарный состав русского языка, который имеет современное состояние именно благодаря другим языкам. Изучая иностранный язык, человек сравнивает его с родным, проводит некую параллель и строит умственные ассоциации. В процессе обучения человеку приходит осознание того, что действительность в языках зачастую репрезентирована по-разному: каждое иностранное слово заставляет искать то, что кроется за ним и за соответствующим русским словом, находить наиболее точные грамматические средства, а по большому счету — вдумываться в то, как работает мышление. Изучая иностранные языки, человек не только обогащает свой словарный запас в родном языке, но также улучшает знания грамматики, поскольку анализ грамматических значений позволяет лучше понять различного рода категории, представленные (либо не представленные) в родном и в изучаемом языках (категория рода, категория числа, категория времени и категория вида, др.).

В свою очередь, анализ любой грамматической категории и, соответственно, грамматического значения, при изучении языков может оказать воздействие на развитие мышления. В этом плане, например, достаточно демонстративна категория модальности, а именно — модальные глаголы, которые обладают широким спектром оттенков значений. Для их изучения и правильного употребления необходимо учитывать контекст ситуации, не только понимать, но и «чувствовать», какая модальная единица уместна в том или ином случае. Так, к примеру, на английском языке говорящий, используя разные модальные глаголы, может предположить о возможности (вероятности) чего-либо несколькими способами с разной степенью уверенности:

1. *He is in the garden* — достоверный факт, глагол *be* здесь не имеет модального оттенка значения, и фраза выражает 100 %-ю уверенность в событии (*здесь и далее — интерпретация примеров авторами статьи. А.М.*).

2. *He may be in the garden* — модальный глагол выражает сомнение и говорит о небольшой вероятности события.

3. *He might be in the garden* — большая степень сомнения в вероятности события.

4. *He could be in the garden* — небольшая уверенность в вероятности события.

5. *He should be in the garden* — большая уверенность в вероятности события.

6. *He ought to be in the garden* — сильная уверенность в вероятности события [16, с. 219].

Выбирая тот или иной модальный глагол английского языка, говорящий имеет возможность передать свою мысль (или отношение к событию) наиболее точным способом. Такое явление (наличие такого количества модальных глаголов) не совсем типично, например, для русского языка. Поэтому при изучении категории модальности человек может столкнуться с некоторыми трудностями, благодаря которым мозгу придется находить пути решения новых задач, что само по себе способствует активизации умственных процессов. Пытаясь понять, как и в каком случае уместнее употреблять тот или иной модальный глагол, человек вынужден анализировать каждую ситуацию в отдельности, учитывать внешние обстоятельства, а также применять логическое, а зачастую и абстрактное мышление.

Другой грамматической категорией, способствующей развитию аналитического мышления и памяти при изучении иностранного языка, является категория рода. Так, подобно грамматической категории рода в русском языке, во французском языке род присущ всем существительным (мужской и женский род). Однако, распределение существительных по родам не совпадает с отлича-

ется от того, как это произошло в русском языке, что вызывает определенные трудности у русскоговорящих студентов. Так, в русском языке существительное *стол* мужского рода, а во французском языке *une table* женского рода. Знание рода существительных является важным для французского языка, потому что род определяет выбор артикля, а также форму прилагательного, которое обязательно согласуется с существительным в роде и числе. Существительное не может изменяться по родам, оно включает в себе изначально родовое значение. Есть ряд формальных показателей, по которым можно определить род существительного, но в большей степени, род существительных во французском языке необходимо учить наизусть.

Сказанное выше свидетельствует о том, что, помимо стимуляции деятельности мозга, иностранный язык способствует лучшему овладению родным языком. В процессе поиска наиболее удачных эквивалентов человек раскрывает творческий потенциал: пытаясь перефразировать, подобрать грамматические способы и лексические синонимы, он начинает эффективнее пользоваться ресурсами родного языка.

Нельзя не сказать в данном контексте и о заимствованиях из других языков. В одних странах, местностях, культурах и, соответственно, в языках существуют понятия и описания явлений, которые отсутствуют в других. И не зная слов и описаний этих понятий и явлений, мы не сможем ничего узнать о том, что нам может быть незнакомо, не сможем развиваться и расширять свой мир и масштабы мышления. Из иностранных языков приходят понятия, которым не находится эквивалентов в русском языке, потому что таких реалий нет в нашей действительности. Внимательный просмотр любого словаря показывает, сколько слов мы позаимствовали из других языков — тюркского, греческого, латинского, английского, французского, немецкого и др. В повседневной жизни мы не замечаем этого и не подозреваем, что пользуемся таким количеством заимствований. А в некоторых профессиональных сферах — информационные и компьютерные технологии, военное дело, кораблестроение и мореходство, архитектура, экономика и бизнес, и др. — количество заимствованных терминов значительно превалирует над исконно русскими. Поэтому в процессе изучения иностранных языков люди проще усваивают понятия и идеи, с которыми прежде не доводилось сталкиваться с культурной точки зрения. Адаптация к переменам и преодоление жизненных трудностей также проходят намного легче.

В подтверждение изложенных выше рассуждений приведем данные опроса, проведенного среди студентов, изучающих два иностранных языка. Целью исследования было определить, как, по мнению обучающихся, изучение иностранного языка влияет на их личностное развитие и что является для них первостепенным и определяющим. Респондентами выступили студенты бакалавриата Института мировой экономики и международных отношений ФГБОУ ВО «Байкальский государственный университет», обучающиеся на лингвистических направлениях (мировая экономика, туризм). Количество студентов, принявших участие в опросе, — 30 чел.. Студентам было предложено ответить на два вопроса открытого типа: 1) Что мне дает изучение иностранных языков? (Личностное развитие — какое?); 2) Что дает обществу в целом изучение иностранных языков?

Проанализировав ответы, мы пришли к выводу, что студенты понимают важность и необходимость изучения иностранных языков как для своего личного развития и личностного роста, так и для развития общества.

Ответы студентов на первый вопрос позволили нам выделить три области деятельности, которые развивает (улучшает) отдельно взятая личность в процессе изучения иностранных языков (табл. 1):

Таблица 1

Развитие личности в процессе изучения ИЯ

Когнитивные процессы	Социальные процессы	Выражение внутреннего мира во внешних проявлениях
<div><div>– память</div><div>– мышление</div><div>– самопознание</div><div>– внимание</div><div>– интеллект</div><div>– ментальное здоровье</div></div>	<div><div>– познание и понимание иноязычной культуры, традиций, обычаев</div><div>– общение</div><div>– путешествия</div><div>– знакомство с мировой историей</div></div>	<div><div>– самовыражение</div><div>– саморазвитие</div><div>– самореализация</div><div>– мировоззрение</div><div>– уверенность в собственных силах</div><div>– преимущества в профессиональном плане</div><div>– интерес</div><div>– удовлетворение</div><div>– внутренняя мотивация</div><div>– желание развиваться</div><div>– понимание красоты мира</div></div>

Респонденты отметили, что изучение иностранных языков представляет собой интересный и увлекательный процесс, позволяющий разобраться в особенностях и специфике иностранного языка, а также, своего родного языка. Вместе с тем, это способ понять красоту мира, поскольку, человек, который говорит на иностранном языке, думает на этом языке и создает реальность вокруг себя на этом языке. Как отмечается в некоторых исследованиях вторичной языковой личности, «лингвистические знания без культурного фона, традиций и обычаев, системы ценностей теряют свое значение. <...> В лингводидактике лингвокультурология рассматривается как теоретическое обоснование формирования вторичной языковой личности, развитие коммуникативных умений, необходимых для обучения носителей разных национальных картин мира и предупреждения межкультурной интерференции» [17, с. 419].

Ответы на второй вопрос («Что дает обществу в целом изучение иностранных языков?») позволили нам выделить три направления, в которых, по мнению опрошенных, развивается общество, где приветствуется изучение иностранного языка (табл. 2):

Таблица 2

Влияние изучения иностранного языка на общество

Взаимодействие	Экономика языков	Развитие общества
<div><div>– международное взаимодействие (сотрудничество, коммуникация)</div><div>– межкультурное взаимодействие (культура, традиции, обычаи, образ жизни)</div><div>– межличностное взаимодействие (взаимоотношения, взаимопонимание)</div></div>	<div><div>– развитие экономики</div><div>– расширение бизнес-возможностей</div><div>– расширение и улучшение экономических связей</div><div>– высококвалифицированные работники</div><div>– возможность для развития любых сфер деятельности</div></div>	<div><div>– передача опыта и знания</div><div>– прогресс человечества</div><div>– социальная эволюция</div><div>– развитие общества (культурное, интеллектуальное, технологическое и т.д.)</div></div>

Кроме этого, учащиеся также отмечают, что владение одним или несколькими иностранными языками способствует более осмысленному отношению к своей собственной культуре и обогащению собственного языка за счет лучшего понимания заимствований (о влиянии изучения заимствований см. также [18]).

Таким образом, иностранный язык можно считать основой для формирования индивидуальных знаний и их перехода в коллективные знания в процессе взаимодействия индивидов между собой. Владение не только родным, но и иностранным языком является основой языковой деятельности, реализующей коммуникативные потребности человека и как индивида, и как члена общества.

Заключение

Подводя итог, можно констатировать: изучение иностранных языков полезно для мозговой деятельности, развития интеллекта и расширения кругозора. Можно смело утверждать, что изучение иностранного языка и его особенностей не только открывает перед человеком безграничное количество возможностей, но и способствует благоприятному развитию умственных способностей. Человек может обладать богатой речью на родном языке, однако, зная один или несколько иностранных языков, он развивается как личность, становясь более уверенным в себе и своих силах и приобретая необходимый для современной жизни опыт.

Список использованной литературы

1. Черниговская Т.В. Мозг и язык: врожденные модули или обучающая сеть / Т.В. Черниговская. — EDN MSQZRL // Вестник российской академии наук. — 2010. — Т. 80, № 5-6. — С. 461–465.
2. Богус М.Б. Влияние билингвизма на интеллектуальное развитие личности обучающихся / М.Б. Богус. — EDN KGLPFR // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия: Педагогика и психология. — 2008. — № 7. — С. 40–44.
3. Верещагин Е.М. Психологическая и методическая характеристика двуязычия (билингвизма) / Е.М. Верещагин. — Москва : Изд-во МГУ, 1969. — 160 с. — EDN GOGOWN.
4. Выготский Л.С. Мышление и речь / Л.С. Выготский. — Москва : АСТ, 1999. — 590 с.
5. Гумбольдт В. фон. О различии строения человеческих языков и его влиянии на духовное развитие человечества / В. фон Гумбольдт // Избранные труды по языкознанию. — Москва, 1984. — С. 37–297.
6. Whorf B.L. Language, Thought and Reality / B.L. Whorf; ed. J.B. Carrol, S.C. Levinson, P. Lee. — Massachusetts : Massachusetts Institute of Technology, 2012. — 417 p.
7. Бушуева Э.В. Актуальные способы формирования языковой картины мира у студентов-международников / Э.В. Бушуева. — DOI 10.17150/2500-2759.2019.29(4).576-580. — EDN HJQRVJ // Известия Байкальского государственного университета. — 2019. — Т. 29, № 4. — С. 576–580.
8. Ранджан Р. Влияние двуязычия на личность: психолого-педагогические исследования зарубежных ученых / Р. Ранджан. — DOI 10.17150/2411-6262.2021.12(4).23. — EDN HUFXPJ // Baikal Research Journal. — 2021. — Т. 12, № 4. — С. 23.
9. Ervin S.M. The Verbal Behavior of Bilinguals: The Effect of Language of Report upon the Thematic Apperception Test Stories of Adult French Bilinguals / S.M. Ervin. — University of Michigan ProQuest Dissertation & Theses, 1955. — URL: <https://www.proquest.com/docview/301954356>.
10. Koven M. Selves in Two Languages: Bilinguals' Verbal Enactments of Identity in French and Portuguese / M. Koven // Studies in Bilingualism. — John Benjamins Publishing Company, 2007. — Vol. 34. — URL: <https://doi.org/10.1075/sibil.34>.
11. Мызникова В.В. Речевое оформление и использование обращений в японском и корейском языках / В.В. Мызникова. — EDN PXTBGF // Вестник Санкт-Петербургского университета. Востоковедение и африканистика. — 2013. — Вып. 1. — С. 28–34.
12. Рябова И.Ю. К вопросу о лингвистической вежливости в коммуникативной этнолингвистике / И.Ю. Рябова. — EDN YLDDDD // Языковое образование сегодня - векторы развития : материалы ежегод. междунар. науч.-практ. конф.-форума, Екатеринбург, 14 июня 2018 г. — Екатеринбург, 2018. — С. 156–165.
13. Беляков М.В. Семантико-семиотические аспекты дипломатического дискурса / М.В. Беляков. — EDN PZEBPJ // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. — 2011. — № 1. — С. 59–66.
14. Данилова С.В. Формирование толерантности у студентов младших курсов в процессе обучения иностранному языку / С.В. Данилова. — EDN ABSBFT // Омский научный вестник. — 2006. — № 6. — С. 270–274.
15. Голубева А.А. Английский язык как один из факторов, способствующих формированию конкурентно-способной личности / А.А. Голубева. — EDN XQHBJZ // Вестник "Орлеан" — kst. — 2015. — № 4. — С. 68–71.

16. Alexander L.G. Longman English Grammar / L.G. Alexander. — Longman, 2003. — 388 p.
17. Шарманова О.С. Лингводидактическое представление вторичной языковой личности в лингвокультурологическом аспекте (на материале обучения русскому языку как иностранному) / О.С. Шарманова, Н.С. Паульзен, Н.С. Дорошенко. — DOI 10.17150/2500-2759.2023.33(2).418-425. — EDN THXRZU // Известия Байкальского государственного университета. — 2023. — Т. 33, № 2. — С. 418–425.
18. Баклашкина О.Н. Иноязычные заимствования как неотъемлемая составляющая эволюции языка (на примере заимствований из французского языка) / О.Н. Баклашкина, В.О. Юринова, А.А. Щеглова. — DOI 10.18454/RULB.2023.43.9. — EDN YVOABW // Russian Linguistic Bulletin. — 2023. — № 7 (43). — С. 15.

References


1. Chernigovskaya T.V. Brain and Language: Innate Modules or Learning Network. *Vestnik rossiiskoi akademii nauk = Herald of the Russian Academy of Sciences*, 2010, vol. 80, no. 5-6, pp. 461–465. (In Russian).
2. Bogus M.B. Influence of Bilingualism on Intellectual Personality Development of Students. *Vestnik Adygeiskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Pedagogika i psikhologiya = Bulletin of the Adygea State University. Series: Pedagogy and Psychology*, 2008, no. 7, pp. 40–44. (In Russian). EDN: KGLPFR.
3. Vereshchagin E.M. *Psychological and Methodological Characterization of Bilingualism*. Lomonosov Moscow State University Publ., 1969. 162 p. EDN: GOGOWN.
4. Vygotskii L.S. *Thinking and Speaking*. Moscow, AST Publ., 1999. 590 p.
5. Humboldt V. On the Difference in the Structure of Human Languages and Its Impact on the Spiritual Development of Mankind. In *Selected Works on Linguistics*. Moscow, 1984, pp. 37–297. (In Russian).
6. Whorf B.L.; Carrol J.B., Levinson S.C., Lee P. (eds). *Language, Thought and Reality*. Massachusetts Institute of Technology, 2012. 417 p.
7. Bushueva E.V. Topical Methods for Shaping a Linguistic World View in International Relations Students. *Izvestiya Baikal'skogo gosudarstvennogo universiteta = Bulletin of Baikal State University*, 2019, vol. 29, no. 4, pp. 576–580. (In Russian). EDN: HJQRVJ. DOI: 10.17150/2500-2759.2019.29(4).576-580.
8. Ranjan R. The Influence of Bilingualism on Personality: Psychological and Pedagogical Studies of Foreign Scientists. *Baikal Research Journal*, 2021, vol. 12, no. 4, pp. 23. (In Russian). EDN: HUFXPU. DOI: 10.17150/2411-6262.2021.12(4).23.
9. Ervin S.M. The Verbal Behavior of Bilinguals: the Effect of Language of Report Upon the Thematic Apperception Test Stories of Adult French Bilinguals. University of Michigan ProQuest Dissertation & Theses, 1955. Available at: <https://www.proquest.com/docview/301954356/>
10. Koven M. Selves in Two Languages: Bilinguals' Verbal Enactments of Identity in French and Portuguese. *Studies in Bilingualism*. John Benjamins Publishing Company, 2007. Vol. 34. Available at: <https://doi.org/10.1075/sibil.34>.
11. Myznikova V.V. Addresses in Japanese and Korean: Means of Expressing and Their Usage. *Vestnik Sankt-Peterburgskogo universiteta. Vostokovedenie i afrikanistika = Vestnik of Saint Petersburg University. Asian and African Studies*, 2013, iss. 1, pp. 28–34. (In Russian). EDN: PXTBGF.
12. Ryabova I.Yu. About the Issue of Linguistic Politeness in Communicative Ethno-Linguistics. *Language Education Today — Vectors of Development. Materials of the Annual International Scientific and Practical Conference Forum, Ekaterinburg, June 14, 2018*. Ekaterinburg, 2018, pp. 156–165. (In Russian). EDN: YLDDED.
13. Belyakov M.V. Semantico-Semiotic Aspects of the Diplomatic Discourse. *Vestnik RUDN. Seriya: Teoriya yazyka. Semiotika. Semantika = RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics*, 2011, no. 1, pp. 59–66. (In Russian). EDN: PZEBPJ.
14. Danilova S.V. Building Tolerance Among Junior Students in the Process of Teaching a Foreign Language. *Omskii nauchnyi vestnik = Omsk Scientific Bulletin*, 2006, no. 6, pp. 270–274. (In Russian). EDN: ABSBFT.
15. Golubeva A.A. The English Language, as One of the Factors Contributing to the Formation of Competitive Ability of the Person. *Vestnik "Orleu" — kst. = Herald "Orleu" — kst.*, 2015, no. 4, pp. 68–71. (In Russian). EDN: XQHBZJ.


16. Alexander L.G. *Longman English Grammar*. Longman, 2003. 388 p.

17. Sharmanova O.S., Paulsen N.S., Doroshenko N.S. Linguodidactic Representation of the Secondary Linguistic Personality in the Linguoculturological Aspect (Based on the Material of Teaching Russian as a Foreign Language). *Izvestiya Baikal'skogo gosudarstvennogo universiteta = Bulletin of Baikal State University*, 2023, vol. 33, no. 2, pp. 418–425. (In Russian). EDN: THXRZU. DOI: 10.17150/2500-2759.2023.33(2).418-425.


18. Baklashkina O.N., Iurinova V.O., Shcheglova A.A. Foreign Borrowing as an Integral Part of Linguistic Evolution (on the Example of Borrowings from French). *Russian Linguistic Bulletin*, 2023, no. 7, pp. 15. (In Russian). EDN: YVOABW. DOI: 10.18454/RULB.2023.43.9.


Авторы

Мельгунова Анастасия Геннадьевна — кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой иностранных языков для профессиональных целей, Байкальский государственный университет, г. Иркутск, Российская Федерация, melgunovaag@bgu.ru,  <https://orcid.org/0000-0001-8966-5145>, SPIN-код: 7751-5760, AuthorID РИНЦ: 381890.

Дюпре Олеся Николаевна — кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков для профессиональных целей, Байкальский государственный университет, г. Иркутск, Российская Федерация, 000900@bgu.ru,  <https://orcid.org/0000-0002-3854-4172>, SPIN-код: 8810-0111, AuthorID РИНЦ: 674566.

Authors

Anastasia G. Melgunova — PhD in Philology, Associate Professor, Head of the Department of Foreign Languages for Professional Purposes, Irkutsk, Russian Federation, melgunovaag@bgu.ru,  <https://orcid.org/0000-0001-8966-5145>, SPIN-Code: 7751-5760, AuthorID RSCI: 381890.

Olesya N. Dupré — PhD in Philology, Associate Professor, Department of Foreign Languages for Professional Purposes, Irkutsk, Russian Federation, 000900@bgu.ru,  <https://orcid.org/0000-0002-3854-4172>, SPIN-код: 8810-0111, AuthorID РИНЦ: 674566.

Вклад авторов

Все авторы сделали эквивалентный вклад в подготовку публикации. Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Contribution of the Authors

The authors contributed equally to this article. The authors declare no conflicts of interests.

Для цитирования

Мельгунова А.Г. Лингвистическое образование как способ развития личности / А.Г. Мельгунова, О.Н. Дюпре. — DOI 10.17150/2411-6262.2024.15(3).1251-1260. — EDN MTIRWC // *Baikal Research Journal*. — 2024. — Т. 15, № 3. — С. 1251–1260.

For Citation

Melgunova A.G., Dupré O.N. Linguistic Education as a Way of Personal Development. *Baikal Research Journal*, 2024, vol. 15, no. 3, pp. 1251–1260. (In Russian). EDN: MTIRWC. DOI: 10.17150/2411-6262.2024.15(3).1251-1260.